

Vocabulaire 2-22

Groupe 1

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
dingy (adj)	dark, dirty and gloomy	miteux, terne, sombre	<i>Samuel hides in a dingy corner of the basement.</i>
hushed (adj)	quiet and still	feutré, silencieux	<i>The whole house falls into a hushed, waiting silence.</i>
ashen (adj)	very pale, grey-faced	blême, cendreuse	<i>By dawn, Amelia's face is grey and ashen.</i>
stiff (adj)	rigid; unable to move	raide, rigide	<i>She lies stiff with terror in her bed.</i>
muffled (adj)	made quieter or unclear	étouffé, assourdi	<i>A muffled groan comes from behind the wall.</i>
harsh (adj)	rough and unpleasant	dur, rude, strident	<i>The Babadook answers in a harsh, scraping voice.</i>
edgy (adj)	tense and nervous	nerveux, à cran	<i>Weeks of no sleep leave her tense and edgy.</i>
slowly (adv)	at a slow pace	lentement	<i>The door handle turns slowly in the dark.</i>
swiftly (adv)	quickly; rapidly	rapidement, prestement	<i>The shape darts swiftly toward her.</i>
quietly (adv)	without much sound	silencieusement, sans bruit	<i>She closes the bedroom door quietly.</i>
barely (adv)	only just; hardly	à peine, tout juste	<i>Samuel can barely breathe under the blanket.</i>
fiercely (adv)	intensely; aggressively	féroce, avec acharnement	<i>Amelia guards her son fiercely.</i>
grim (adj)	stern, forbidding and bleak	sinistre, lugubre, sévère	<i>Her face sets into a grim, hard line.</i>
spine-chilling (adj)	causing intense fear	à glacer le sang	<i>A spine-chilling laugh fills the hallway.</i>
freakish (adj)	strange and unnatural	bizarre, monstrueux	<i>The book shows freakish, twisted pictures.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
white as a sheet	very pale from fear or shock — blanc comme un linge	<i>She went white as a sheet.</i>
frozen with fear	too frightened to move — pétrifié de peur	<i>Samuel stood frozen with fear.</i>
in the dead of night	in the middle of the night — au cœur de la nuit, en pleine nuit	<i>The knocking comes in the dead of night.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
bright (adj)	vif, lumineux
sharp (adj)	aigu, perçant, vif
loud (adj)	fort, bruyant
quick (adj)	rapide
strange (adj)	étrange
calm (adj)	calme
nervous (adj)	nerveux, anxieux
frightened (adj)	effrayé
anxious (adj)	anxieux, inquiet
gentle (adj)	doux
rough (adj)	rude, rugueux
cold (adj)	froid
blank (adj)	vide, inexpressif
frozen (adj)	figé, glacé
pale (adj)	pâle, blême

Groupe 2

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
smothering (adj)	oppressive; suffocating	étouffant, oppressant	<i>A smothering darkness presses in on them.</i>
drawn (adj)	looking tired and strained	tiré, émacié, hâve	<i>Her drawn, tired face alarms the doctor.</i>
hulking (adj)	large, heavy and clumsy	massif, imposant	<i>A hulking figure fills the bedroom doorway.</i>
jagged (adj)	with rough, sharp, uneven edges	déchiqueté, dentelé	<i>Jagged shadows crawl across the ceiling.</i>
clammy (adj)	cold, damp and sticky	moite, froid et humide	<i>Her hands turn cold and clammy with fear.</i>
gloomy (adj)	dark and depressing	sombre, lugubre, morose	<i>The gloomy hallway swallows the torchlight.</i>
feverish (adj)	frantic; agitated	fiévreux, fébrile	<i>She searches the house in feverish panic.</i>
warily (adv)	with caution and suspicion	avec méfiance, prudemment	<i>He eyes the dark stairwell warily.</i>
sharply (adv)	suddenly and abruptly	brusquement, vivement	<i>She turns sharply at a sound behind her.</i>
grimly (adv)	in a stern, determined way	d'un air sinistre, sombrement	<i>Amelia grips the knife grimly.</i>
stealthily (adv)	quietly and secretly	furtivement, à pas de loup	<i>Something moves stealthily past the door.</i>
ominously (adv)	in a threatening way	de manière menaçante, sinistrement	<i>The floorboards creak ominously above.</i>
brittle (adj)	hard but easily broken	cassant, fragile	<i>Her calm is brittle and ready to shatter.</i>
hunted (adj)	looking afraid, as if chased	traqué, aux abois	<i>She has the wide, hunted look of the sleepless.</i>
fraught (adj)	filled (with something bad); tense	tendu, chargé, lourd (de)	<i>Every silence is fraught with dread.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
to make one's blood run cold	to terrify someone — glacer le sang	<i>The scream made her blood run cold.</i>
to set one's teeth on edge	to cause intense irritation or unease — crispier, hérissier	<i>The scraping sound set her teeth on edge.</i>
on edge	tense and nervous — à cran, sur les nerfs	<i>Everyone in the house is on edge.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
murky (adj)	trouble, glauque, sombre
dismal (adj)	lugubre, morne
dreary (adj)	morne, terne
bleak (adj)	morne, désolé, sinistre
desolate (adj)	désolé, lugubre
sombre (adj)	sombre, grave
forbidding (adj)	rébarbatif, menaçant
sinister (adj)	sinistre
ghoulish (adj)	macabre, morbide
macabre (adj)	macabre
morbid (adj)	morbide
lurid (adj)	cru, sinistre, sensationnel
cavernous (adj)	caverneux
dank (adj)	humide et froid
fetid (adj)	fétide, nauséabond

Groupe 3

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
stygian (adj)	extremely dark; of the underworld	ténébreux, d'un noir d'encre	<i>The cellar lies in stygian, total darkness.</i>
wizened (adj)	shrivelled and wrinkled	ratatiné, desséché	<i>The creature's wizened face leers at her.</i>
doleful (adj)	mournful and sorrowful	lugubre, dolent, affligé	<i>A doleful moan drifts up the stairwell.</i>
all-pervading (adj)	spreading through everything	omniprésent, qui imprègne tout	<i>An all-pervading gloom hangs over the home.</i>
waxen (adj)	pale and lifeless, like wax	cireux, blafard	<i>Her waxen pallor makes her look half-dead.</i>
warped (adj)	twisted out of shape	déformé, gauchi, tordu	<i>Warped, twisted shapes loom on the wall.</i>
remorseless (adj)	relentless and pitiless	implacable, impitoyable	<i>The Babadook's pursuit is slow and remorseless.</i>
surreptitiously (adv)	secretly and stealthily	subrepticement, furtivement	<i>She glances surreptitiously over her shoulder.</i>
inscrutably (adv)	in an unreadable way	de façon impénétrable	<i>The dark figure watches her inscrutably.</i>
darkly (adv)	in a sinister, gloomy manner	sombrement, d'un air menaçant	<i>He mutters darkly about the thing in the cellar.</i>
fitfully (adv)	irregularly; in bursts	par à-coups, de façon agitée	<i>Exhausted, she sleeps only fitfully.</i>
tremulously (adv)	in a trembling, shaky way	d'une voix tremblante, en tremblant	<i>'Is it gone?' Samuel asks tremulously.</i>
grief-stricken (adj)	overwhelmed with sorrow	accablé de chagrin, éploré	<i>The grief-stricken mother cannot let go.</i>
hollow-eyed (adj)	with sunken, exhausted eyes	aux yeux caves, cerné	<i>Hollow-eyed and gaunt, she haunts the house.</i>
benighted (adj)	overtaken by darkness	plongé dans les ténèbres	<i>The benighted house seems lost to the dark.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
to cast a long shadow	to have a lasting, ominous influence — projeter une ombre durable	<i>Her husband's death casts a long shadow.</i>
a deathly hush	a complete, eerie silence — un silence de mort	<i>A deathly hush fell over the house.</i>
to fill someone with foreboding	to give a strong sense that something bad will happen — remplir qqn d'effroi	<i>The dark book fills her with foreboding.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
penumbral (adj)	de pénombre
sepulchral (adj)	sépulcral, lugubre
funereal (adj)	funèbre, lugubre
lugubrious (adj)	lugubre
saturnine (adj)	sombre, taciturne
cadaverous (adj)	cadavérique
spectral (adj)	spectral, fantomatique
pallid (adj)	blafard, blême
livid (adj)	livide, blême
pallor (n)	pâleur
dolour (n)	affliction, douleur
gloaming (n)	crépuscule
dimness (n)	pénombre, obscurité
murkiness (n)	obscurité, opacité
bleakness (n)	désolation, austérité